

SŪRAT AL-FĀTIḤAH (THE OPENING; 1)

In The Name Of Allah,
The Beneficent, The
Merciful (1)

bismi allāhi ar-rahmāni
ar-rahīmi .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

All praise is due to
Allah, the Lord of the
Worlds.(2)

al-ḥamdu lillāhi rabbi al-
`ālamīna .

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

The Beneficent, the
Merciful. (3)

ar-rahmāni ar-rahīmi .

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

Master of the Day of
Judgment. (4)

māliki yawmi ad-dīni .

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

Thee do we serve and
Thee do we beseech for
help.(5)

'iyāka na`budu wa
'iyāka nasta`inu .

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

Keep us on the right
path.(6)

ahdinā aṣ-ṣirāṭa al-
mustaqīma .

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

The path of those upon
whom Thou hast
bestowed favors. Not
(the path) of those
upon whom Thy wrath
is brought down, nor of
those who go astray. (7)

ṣirāṭa al-ladhīna
'an`amta `alayhim
ghayri al-maghdūbi
`alayhim wa lā aḍ-
ḍāllīna .

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ﴿٧﴾

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا

الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

ĀYAT AL-KURSĪ (2:255-7)

Allah is He besides
Whom there is no god,
the Everliving, the Self-
subsisting by Whom all
subsist;

allāhu lā 'ilāha 'illā huwa
al-ḥayyu al-qayyūmu

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢٥٥﴾

slumber does not
overtake Him nor sleep;

lā ta'khudhu sinatun
wa lā nawmun

لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ﴿٢٥٦﴾

whatever is in the
heavens and whatever is
in the earth is His;

lahu mā fī as-samāwāti
wa mā fī al-'arḍi

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

		الْأَرْضِ ^{هـ}
who is he that can intercede with Him but by His permission?	man dhā al-ladhī yashfa`u `indahu 'illā bi'idhnihi	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ^ج
He knows what is before them and what is behind them,	ya`lamu mā bayna 'aydīhim wa mā khalfahum	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ^ط
and they cannot comprehend anything out of His knowledge except what He pleases,	wa lā yuḥīṭūna bishay'in min `ilmihi 'illā bimā shā'a	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ^ع
His knowledge extends over the heavens and the earth,	wasi`a kursiyuhu as-samāwāti wa al-'arḍa	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ^ط
and the preservation of them both tires Him not,	wa lā ya'ūduhu ḥifzuhumā	وَلَا يُؤْدُهُ حِفْظُهُمَا ^ع
and He is the Most High, the Great (255).	wa huwa al-'alīyu al-'azīmu .	وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ^{٢٥٥}
There is no compulsion in religion;	lā 'ikrāha fī ad-dīni	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ^ط
truly the right way has become clearly distinct from error;	qad tabayyana ar-rushdu mina al-ghayyi	قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ^ع
therefore, whoever disbelieves in the Shaitan and believes in Allah he indeed has laid hold on the firmest handle, which shall not break off,	faman yakfur biṭ-ṭāghūti wa yu'min billāhi faqad astamsaka bil-'urwati al-wuṭṭāqā lā anfiṣāma lahā	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا ^{هـ}
and Allah is Hearing, Knowing (256).	wa allāhu samī`un `alīmun .	وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ^{٢٥٦}

Allah is the guardian of those who believe. He brings them out of the darkness into the light;

allāhu wa liyyu al-ladhīna
'āmanū yukhrijuhum
mina az-ẓulumāti 'ilā an-
nūri

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا
يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ

and (as to) those who disbelieve, their guardians are Shaitans who take them out of the light into the darkness;

wa al-ladhīna kafarū
'awliyā'uuhum aṭ-ṭāghūtu
yukhrijūnahum mina an-
nūri 'ilā az-ẓulumāti

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ
الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ
النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ

they are the inmates of the fire,

'ulā'ika 'aṣḥābu an-nāri

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

in it they shall abide (257).

hum fiḥā khālidūna .

هُم فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

SŪRAT YĀSĪN (36)

In The Name Of Allah, The Beneficent, The Merciful.

bismi allāhi ar-rahmāni
ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ya Seen. (1)

yā-sīn.

يَس ۝١

I swear by the Qur'an full of wisdom (2)

wa al-qur'āni al-ḥakīmi.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

Most surely you are one of the messengers (3)

'innaka lamina al-
mursalīna.

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

On a right way. (4)

`alā ṣirāṭin mustaqīmin.

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

A revelation of the Mighty, the Merciful. (5)

tanzīla al-`azīzi ar-
rahīmi.

تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

That you may warn a people whose fathers were not warned, so they are heedless. (6)

litundhira qawmān mā
'undhira 'ābā'uuhum
fahum ghāfilūna.

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ ءَابَاؤُهُمْ
فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

Certainly the word has proved true of most of them, so they do not

laqad ḥaqqā al-qawlu
'alā 'aktharihim fahum
lā yu'minūna.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ

believe.(7)

Surely We have placed chains on their necks, and these reach up to their chins, so they have their heads raised aloft. (8)

And We have made before them a barrier and a barrier behind them, then We have covered them over so that they do not see.(9)

And it is alike to them whether you warn them or warn them not: they do not believe. (10)

You can only warn him who follows the reminder and fears the Beneficent Allah in secret; so an o him forgiveness and an honorable reward.(11)

Surely We give life to the dead, and We write down what they have sent before and their footprints, and We have recorded everything in a clear writing. (12)

And set out to them an example of the people of the town, when the messengers came to it.

'innā ja`alnā fī
'a`nāqihim 'aghlālān
fahiya 'ilā al-'adhqāni
fahum muqmaḥūna.

wa ja`alnā min bayni
'aydihim saddān wa min
khalfihim saddān
fa'aghshaynāhum fahum
lā yubṣirūna .

wa sawā'un `alayhim
'a'andhartahum 'am lam
tundhirhum lā
yu'minūna.

'innamā tundhiru man
attaba`a adh-dhikra wa
khashiya ar-raḥmana
bil-ghaybi fabashshirhu
bimaghfiratin wa 'ajrin
karīmin.

'innā naḥnu nuḥyi al-
mawtā wa naktubu mā
qaddamū wa
'āthārahum wa kulla
shay'in 'ḥṣaynāhu fī
'imāmin mubīnin .

wa aḍrib lahum
mathalān 'aṣḥāba al-
qaryati 'idh jā'ahā al-

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ

مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا

فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

﴿٩﴾

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ

لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ

وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ

فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ

﴿١١﴾

إِنَّا لَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ

مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ ۚ وَكُلُّ

شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ

مُبِينٍ ﴿١٢﴾

وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ

(13)

mursalūna .

الْقَرِيَةَ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ

١٣

When We sent to them two, they rejected both of them, then We strengthened (them) with a third, so they said: Surely we are messengers to you.(14)

'idh 'arsalnā 'ilayhim
athnayni
fakadhdhabūhumā
fa`azzalnā bithālithin
faqālū 'innā 'ilaykum
mursalūna .

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ
فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ

١٤

They said: You are naught but mortals like ourselves, nor has the Beneficent Allah revealed anything; you only lie. (15)

qālū mā 'antum 'illā
basharun mithlunā wa
mā 'anzala ar-rahmānu
min shay'in 'in 'antum
'illā takdhibūna .

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا
وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ

١٥

They said: Our Lord knows that we are most surely messengers to you.(16)

qālū rabbunā ya`lamu
'innā 'ilaykum
lamursalūna .

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ
لَمُرْسَلُونَ

١٦

And nothing devolves on us but a clear deliverance (of the message). (17)

wa mā `alaynā 'illā al-
balāghu al-mubīnu .

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ

الْمُبِينُ

١٧

They said: Surely we augur evil from you; if you do not desist, we will certainly stone you, and there shall certainly afflict you a painful chastisement from us. (18)

qālū 'innā taṭayyarnā
bikum la'in lam tantahū
lanarjumannakum wa
layamassannakum
minnā `adhābun 'alīmun

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ
تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ
مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

١٨

They said: Your evil fortune is with you; what! if you are reminded! Nay, you are an extravagant people. (19)

qālū ṭā'irukum
ma`akum 'a'in
dhukkirtum bal 'antum
qawmun musrifūna .

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ؕ إِنْ
ذُكِّرْتُمْ ؕ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

مُسْرِفُونَ

١٩

And from the remote
part of the city there
came a man running, he
said: O my people!
follow the messengers;
(20)

wa jā'a min 'aqsā al-
madīnati rajulun yas`ā
qāla yā qawmi attabi`ū
al-mursalīna .

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ
رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَنْفِرُ
أَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

Follow him who does
not ask you for reward,
and they are the
followers of the right
course;(21)

attabi`ū man lā
yas'alukum 'ajrān wa
hum muhtadūna .

أَتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا
وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

And what reason have I
that I should not serve
Him Who brought me
into existence? And to
Him you shall be
brought back; (22)

wa mā liya lā 'a`budu
al-ladhī faṭaranī wa
'ilayhi turja`ūna .

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي
وَأِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

What! shall I take
besides Him gods whose
intercession, If the
Beneficent Allah should
desire to afflict me with
a harm, shall not avail
me aught, nor shall they
be able to deliver
me?(23)

'a'attakhidhu min dūnihi
'ālihatan 'in yuridni ar-
rahmānu biḍurrin lā
tughni `annī
shafā`atuhum shay`ān
wa lā yunqidhūni .

ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِنْ
يُرِيدُ الْرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تَغْنِ
عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِذُونَ ﴿٢٣﴾

In that case I shall most
surely be in clear
error:(24)

'innī 'idhān lafī ḍalālin
mubīnin .

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾

Surely I believe in your
Lord, therefore hear me.
(25)

'innī 'āmantu birabbikum
fāsma`ūni .

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ
﴿٢٥﴾

It was said: Enter the
garden. He said: O
would that my people
had known (26)

qīla adkhu al-jannata
qāla yā layta qawmī
ya`lamūna .

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتَ
قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

Of that on account of
which my Lord has
forgiven me and made
me of the honored ones!

bimā ghafara lī rabbī wa
ja`alanī mina al-
mukramīna .

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ
الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

(27)

And We did not send down upon his people after him any hosts from heaven, nor do We ever send down.(28)

wa mā 'anzalnā `alā qawmihi min ba`dihī min jundin mina as-samā'i wa mā kunnā munzilīna .

﴿ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن

بَعْدِهِ مِن جُنْدٍ مِّن

السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

It was naught but a single cry, and lo! they were still. (29)

'in kānat 'illā ṣayḥatan wāḥidatan fa'idhā hum khāmidūna .

﴿ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

Alas for the servants! there comes not to them an messenger but they mock at him.(30)

yā ḥasratan `alā al-'ibādi mā ya'tihim min rasūlin 'illā kānū bihi yastahzi'ūn .

﴿ يَحْسِرَةٌ عَلَىٰ الْعِبَادِ مَا

يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا

بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

Do they not consider how many of the generations have We destroyed before them, because they do not turn to them?(31)

'alam yaraw kam 'ahlaknā qablahum mina al-qurūni 'annahum 'ilayhim lā yarji`ūna .

﴿ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم

مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا

يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

And all of them shall surely be brought before Us. (32)

wa 'in kullun lammā jamī`un ladaynā muḥḍarūna .

﴿ وَإِن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا

مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

And a sign to them is the dead earth: We give life to it and bring forth from it grain, so they eat of it.(33)

wa 'āyatun lahum al-'arḍu al-maytatu 'aḥyaynāhā wa 'akhrajnā minhā ḥabbān faminhu ya'kulūna .

﴿ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ

أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا

فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

And We make therein gardens of palms and grapevines and We make springs to flow forth in it, (34)

wa ja`alnā fihā jannātin min nakhīlin wa 'a`nābin wa fajjarnā fihā mina al-`uyūni .

﴿ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ

وَأَعْنَبٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مَنَ

الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

That they may eat of the fruit thereof, and their hands did not make it; will they not then be grateful?(35)

liya'kulū min thamarihi
wa mā `amilat/hu
'aydīhim 'afalā
yashkurūna .

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا
عَمَلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا
يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

Glory be to Him Who created pairs of all things, of what the earth grows, and of their kind and of what they do not know.(36)

subhāna al-ladhī
khalaqa al-'azwāja
kullahā mim mā tunbitu
al-'arḍu wa min
'anfusihim wa mim mā lā
ya`lamūna .

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَرْوَاحَ
كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ
وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

And a sign to them is the night: We draw forth from it the day, then lo! they are in the dark;(37)

wa 'āyatun lahumu al-
laylu naslakhu minhu
an-nahāra fa'idhā hum
muẓlimūna .

وَأَيَّةٌ لَهُمْ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ
النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ
مُظْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

And the sun runs on to a term appointed for it; that is the ordinance of the Mighty, the Knowing.(38)

wa ash-shamsu tajrī
limustaqarrin lahā
dhālika taqdiru al-`azīzi
al-`alīmi .

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

And (as for) the moon, We have ordained for it stages till it becomes again as an old dry palm branch. (39)

wa al-qamara
qaddarnāhu manāzila
ḥattā `āda kāl`urjūni al-
qadīmi .

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ
عَادَ كَالْعُرْجُونِ
الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

Neither is it allowable to the sun that it should overtake the moon, nor can the night outstrip the day; and all float on in a sphere. (40)

lā ash-shamsu yanbaghī
lahā 'an tudrika al-
qamara wa lā al-laylu
sābiqun an-nahāri wa
kullun fī falakin
yasbahūna .

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ
تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ
النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ

يَسْبَحُونَ ﴿٤١﴾

And a sign to them is that We bear their offspring in the laden ship. (41)

wa 'āyatun lahum 'annā ḥamalnā dhurriyātahum fi al-fulki al-mashḥūni .

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي

الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

And We have created for them the like of it, what they will ride on. (42)

wa khalaqnā lahum min mithlihi mā yarkabūna .

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّنْ مِثْلَهُ مَا

يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

And if We please, We can drown them, then there shall be no succorer for them, nor shall they be rescued(43)

wa 'in nasha' nughriqhum falā ṣarīkha lahum wa lā hum yunqadhūna .

وَإِن نَّشَاءُ نَغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ

لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٤٣﴾

But (by) mercy from Us and for enjoyment till a time. (44)

'illā raḥmatan minnā wa matā`ān 'ilā ḥīnin .

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

﴿٤٤﴾

And when it is said to them: Guard against what is before you and what is behind you, that mercy may be had on you. (45)

wa 'idhā qīla lahum attaqu mā bayna 'aydikum wa mā khalfakum la`allakum turḥamūna .

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ

أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ

تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

And there comes not to them a communication of the communications of their Lord but they turn aside from it.(46)

wa mā ta'tihim min 'āyatin min 'āyāti rabbihim 'illā kānū `anhā mu`riḍīna .

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ ءَايَةٍ مِنْ

ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا

مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

And when it is said to them: Spend out of what Allah has given you, those who disbelieve say to those who believe: Shall we feed him whom, if Allah please, He could feed? You are

wa 'idhā qīla lahum 'anfiqū mim mā razaqakumu allāhu qāla al-ladhīna kafarū lilladhīna 'āmanū 'anuṭ`imu man law yashā'u allāhu 'aṭ`amahu 'in 'antum

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا

رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ

كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ

مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ

in naught but clear error. (47)

'illā fi ḍalālin mubīnin .

أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

And they say: When will this threat come to pass, if you are truthful? (48)

wa yaqūlūna matā hādhā al-wa`du 'in kuntum ṣādiqīna .

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

They wait not for aught but a single cry which will overtake them while they yet contend with one another.(49)

mā yanẓurūna 'illā ṣayḥatan wāḥidatan ta'khudhuhum wa hum yakhiṣṣimūna .

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ تَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

So they shall not be able to make a bequest, nor shall they return to their families. (50)

falā yastaṭi`ūna taṣḥiyatan wa lā 'ilā 'ahlihim yarji`ūna .

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

And the trumpet shall be blown, when lo ! from their graves they shall hasten on to their Lord. (51)

wa nufikha fi aṣ-ṣūri fa'idhā hum mina al-'ajdāthi 'ilā rabbihim yansilūna .

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ

الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

They shall say: O woe to us! who has raised us up from our sleeping-place? This is what the Beneficent Allah promised and the messengers told the truth. (52)

qālū yā waylanā man ba`athanā min marqadinā hādhā mā wa`ada ar-raḥmānu wa sadaqa al-mursalūna .

قَالُوا يَنْوِيلُنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ

مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

There would be naught but a single cry, when lo ! they shall all be brought before Us; (53)

'in kānat 'illā ṣayḥatan wāḥidatan fa'idhā hum jamī`un ladaynā muḥḍarūna .

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً

وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا

مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

So this day no soul shall be dealt with unjustly in the least; and you shall

fālyawma lā tuẓlamu nafsun shay'ān wa lā tujzawna 'illā mā

فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَّمُ نَفْسٌ شَيْئًا

not be rewarded aught
but that which you
did.(54)

kuntum ta`malūna .

وَلَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

Surely the dwellers of
the garden shall on that
day be in an occupation
quite happy. (55)

'inna 'aṣḥāba al-jannati
al-yawma fī shughulin
fākihūna .

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي

شُغْلٍ فَنِكْهُونَ ﴿٥٥﴾

They and their wives
shall be in shades,
reclining on raised
couches. (56)

hum wa 'azwājuhūm fī
ẓilālin `alā al-'arā'iki
muttaki'ūna .

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّلٍ عَلَى

الْأَرَائِكِ مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾

They shall have fruits
therein, and they shall
have whatever they
desire.(57)

lahum fihā fākihātun wa
lahum mā yadda`ūna .

هُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَهُمْ مَا

يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

Peace: a word from a
Merciful Lord. (58)

salāmun qawlān min
rabbin raḥīmin .

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ

﴿٥٨﴾

And get aside today, O
guilty ones! (59)

wa amtāzū al-yawma
'ayyuhā al-mujrimūna .

وَأْمَتُّوْا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرِمُونَ

﴿٥٩﴾

Did I not charge you, O
children of Adam, that
you should not serve the
Shaitan? Surely he is
your open enemy,(60)

'alam 'a`had 'ilaykum yā
banī 'ādama 'an lā
ta`budū ash-shayṭāna
'innahu lakum `adūwun
mubīnun .

﴿٦٠﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَئِي

ءَادَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا

الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ

مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

And that you should
serve Me; this is the
right way. (61)

wa 'an a`budūnī hādhā
ṣirāṭun mustaqīmun .

وَأَن أَعْبُدُونِي ۚ هَذَا صِرَاطٌ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

And certainly he led
astray numerous people
from among you. What!

wa laqad 'aḍalla minkum
jibillān kathīrān 'afalam
takūnū ta`qilūna .

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا

could you not then understand?(62)

كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا

تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

This is the hell with which you were threatened. (63)

hadhihi jahannamu allatī
kuntum tū`adūna .

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ

تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

Enter into it this day because you disbelieved.(64)

aṣlawhā al-yawma bimā
kuntum takfurūna .

أَصَلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

On that day We will set a seal upon their mouths, and their hands shall speak to Us, and their feet shall bear witness of what they earned.(65)

al-yawma nakhtimu `alā
'afwāhihim wa
tukallimunā 'aydīhim wa
tash/hadu 'arjuluhum
bimā kānū yaksibūna .

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ

وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ

أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

﴿٦٥﴾

And if We please We would certainly put out their eyes, then they would run about groping for the way, but how should they see? (66)

wa law nashā'u
laṭamasnā `alā
'a`yunihim fāstabaqū
aṣ-ṣirāta fa'annā
yubṣirūna .

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ

أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ

فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

And if We please We would surely transform them in their place, then they would not be able to go on, nor will they return. (67)

wa law nashā'u
lamasakhnāhum `alā
makānatihim famā
astaṭā`ū muḍīyān wa lā
yarji`ūna .

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ

مَكَانَتِهِمْ فَمَا أَسْتَطَعُوا

مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

And whomsoever We cause to live long, We reduce (him) to an abject state in constitution; do they not then understand?(68)

wa man nu`ammirhu
nunakkis/hu fī al-khalqī
'afalā ya`qilūna .

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي

أَخْلَقِي أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

And We have not taught him poetry, nor is it meet for him; it is nothing but a reminder and a plain Qur'an, (69)

wa mā `allamnāhu ash-shi`ra wa mā yanbaghī lahu 'in huwa 'illā dhikrun wa qur'ānun mubīnun .

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ^ج إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

That it may warn him who would have life, and (that) the word may prove true against the unbelievers. (70)

liyundhira man kāna ḥayyān wa yaḥiqqa al-qawlu `alā al-kāfirīna .

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

Do they not see that We have created cattle for them, out of what Our hands have wrought, so they are their masters? (71)

'awalam yaraw 'annā khalaqnā lahum mimmā `amilat 'aydīnā 'an `āmān fahum lahā mālikūna .

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

And We have subjected them to them, so some of them they have to ride upon, and some of them they eat.(72)

wa dhallalnāhā lahum faminhā rakūbuhum wa minhā ya'kulūna .

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

And therein they have advantages and drinks; will they not then be grateful?(73)

wa lahum fīhā manāfi`u wa mashāribu 'afalā yashkurūna .

وَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

And they have taken gods besides Allah that they may be helped. (74)

wa attakhadhū min dūni allāhi 'ālihatan la`allahum yunṣarūna .

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

(But) they shall not be able to assist them, and they shall be a host brought up before them.(75)

lā yastaṭi`ūna naṣrahum wa hum lahum jundun muḥḍarūna .

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

Therefore let not their speech grieve you; surely We know what they do in secret and what they do

falā yaḥzunka qawluhum 'innā na`lamu mā yusirrūna wa mā yu`linūna .

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

openly.(76)

Does not man see that
We have created him
from the small seed?
Then lo! he is an open
disputant.(77)

'awalam yara al-'insānu
'annā khalaqnāhu min
nuṭfatin fa'idhā huwa
khaṣīmun mubīnun .

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ
مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ
مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

And he strikes out a
likeness for Us and
forgets his own
creation. Says he: Who
will give life to the
bones when they are
rotten? (78)

wa ḍaraba lanā
mathalān wa nasiya
khalqahu qāla man
yuḥyī al-'izāma wa hiya
ramīmun .

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ
خَلْقَهُ ۗ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ
وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

Say: He will give life to
them Who brought them
into existence at first,
and He is cognizant of
all creation (79)

qul yuḥyihā al-ladhī
'ansha'ahā 'awwala
marratin wa huwa bikulli
khalqin `alīmun .

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ
مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
﴿٧٩﴾

He Who has made for
you the fire (to burn)
from the green tree, so
that with it you kindle
(fire).(80)

al-ladhī ja`ala lakum
mina ash-shajari al-
'akhḍari nārān fa'idhā
'antum minhu tūqidūna .

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ
الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ
تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

Is not He Who created
the heavens and the
earth able to create the
like of them? Yea! and
He is the Creator (of
all), the Knower.(81)

'awalaysa al-ladhī
khalaqa as-samāwāti wa
al-'arḍa biqādirin `alā
'an yakhluqa mithlahum
balā wa huwa al-
khalāqu al-'alīmu .

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ
مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ
الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

His command, when He
intends anything, is
only to say to it: Be, so
it is.(82)

'innamā 'amruhu 'idhā
'arāda shay'ān 'an
yaqūla lahu kun
fayakūnu .

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن
يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

Therefore glory be to
Him in Whose hand is

fasubḥāna al-ladhī
biyadihi malakūtu kulli

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ

the kingdom of all
things, and to Him you
shall be brought back.
(83)

shay'in wa 'ilayhi
turja`ūna .

مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ

تَرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

SŪRAT AL-RAḤMĀN (THE BENEFICENT; 55)

In The Name Of Allah,
The Beneficent, The
Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

The Beneficent Allah,(1)

ar-rahmānu .

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾

Taught the Quran.(2)

`allama al-qur'āna .

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾

He created man,(3)

khalāqa al-'insāna .

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾

Taught him the mode of
expression.(4)

`allamahu al-
bayāna .

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

The sun and the moon
follow a reckoning.(5)

ash-shamsu wa al-
qamaru biḥusbānin

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾

And the herbs and the
trees do prostrate (to
Him).(6)

wa an-najmu wa
ash-shajaru
yasjudāni .

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾

And the heaven, He
raised it high, and He
made the balance(7)

wa as-samā'a
rafa`ahā wa
waḍa`a al-mīzāna .

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ

الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

That you may not be
inordinate in respect of
the measure.(8)

'allā taṭghaw fī al-
mīzāni .

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾

And keep up the balance
with equity and do not
make the measure
deficient.(9)

wa 'aqīmū al-wazna
bil-qisṭi wa lā
tukhsirū al-mīzāna .

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا

تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

And the earth, He has set
it for living
creatures;(10)

wa al-'arḍa
waḍa`ahā lil'anāmi

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

Therein is fruit and
palms having sheathed
clusters,(11)

fihā fākihatun wa
an-nakḥlu dhātu al-
'akmāmi .

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ



And the grain with (its) husk and fragrance.(12)

wa al-ḥabbu dhū al-`aṣfi wa ar-rayḥān .

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(13)

fabi'ayyi 'ālā'i rabbikumā tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

He created man from dry clay like earthen vessels,(14)

khalaqa al-'insāna min ṣaṣālin kālfakhkhāri .

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ

كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

And He created the jinn of a flame of fire.(15)

wa khalaqa al-jānna min mārijin min nārin .

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(16)

fabi'ayyi 'ālā'i rabbikumā tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

Lord of the East and Lord of the West.(17)

rabbu al-mashriqayni wa rabbu al-maghribayni .

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(18)

fabi'ayyi 'ālā'i rabbikumā tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

He has made the two seas to flow freely (so that) they meet together:(19)

maraja al-baḥrayni yaltaqiyāni .

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

Between them is a barrier which they cannot pass.(20)

baynahumā barzakhun lā yabghiyāni .

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(21)

fabi'ayyi 'ālā'i rabbikumā tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

There come forth from them pearls, both large and small.(22)

yakhruju minhumā al-lu'lu'u wa al-marjānu .

تَخْرُجُ مِنْهَا اللُّلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾



Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(23)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

And His are the ships
reared aloft in the sea
like mountains.(24)

wa lahu al-jawāri
al-munsha'ātu fī al-
baḥri kāl'a`lāmi .

وَلَهُ أَجْوَارِ الْمَشْفَاتُ فِي الْبَحْرِ

كَأَلَّا عَلَمٍ ﴿٢٤﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(25)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

Everyone on it must pass
away.(26)

kullu man `alayhā
fānin .

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

And there will endure for
ever the person of your
Lord, the Lord of glory
and honor.(27)

wa yabqā wajhu
rabbika dhū al-jalāli
wa al-'ikrāmi .

وَيَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ

وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(28)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

All those who are in the
heavens and the earth
ask of Him; every
moment He is in a state
(of glory).(29)

yas'aluhu man fī as-
samāwāti wa al-
'arḍi kulla yawmin
huwa fī sha'nin .

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(30)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

Soon will We apply
Ourselves to you, O you
two armies.(31)

sanafrughu lakum
'ayyuhā ath-
thaqalāni .

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(32)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

O assembly of the jinn
and the men! If you are
able to pass through the
regions of the heavens
and the earth, then pass
through; you cannot pass
through but with
authority.(33)

yā ma`shara al-
jinni wa al-'insi 'in
astaṭa`tum 'an
tanfudhū min
'aqṭāri as-samāwāti
wa al-'arḍi fānfudhū
lā tanfudhūna 'illā
bisultānin .

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ

أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُدُوا مِنْ أَقْطَارِ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُدُوا ۚ لَا

تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿٣٤﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(34)

fabi'ayyi 'alā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبٰنِ ﴿٣٥﴾

The flames of fire and smoke will be sent on you two, then you will not be able to defend yourselves.(35)

yursalu `alaykumā
shuwāẓun min nārin
wa nuḥāsun falā
tantaṣirāni .

يُرْسَلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِئٌ مِّنْ نَّارٍ

وَحُحُاسٌ فَلَا تَنْتَصِرٰنِ ﴿٣٦﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(36)

fabi'ayyi 'alā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبٰنِ ﴿٣٧﴾

And when the heaven is rent asunder, and then becomes red like red hide.(37)

fa'idhā anshaqqati
as-samā'u fakānat
wardatan kālḍdihāni
.

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً

كَالْذِهَانِ ﴿٣٨﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(38)

fabi'ayyi 'alā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبٰنِ ﴿٣٩﴾

So on that day neither man nor jinni shall be asked about his sin.(39)

fayawma'idhin lā
yus'alu `an
dhanbihi 'insun wa
lā jānnun .

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ

وَلَا جَانٌّ ﴿٤٠﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(40)

fabi'ayyi 'alā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبٰنِ ﴿٤١﴾

The guilty shall be recognized by their marks, so they shall be seized by the forelocks and the feet.(41)

yu`rafu al-
mujrimūna
bisimāhum
fayu'khadhu bin-
nawāṣi wa al-
'aqdāmi .

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ

بِالنَّوْصِيِّ وَالْأَقْدَامِ ﴿٤٢﴾

Which then of the bounties of your Lord will you deny?(42)

fabi'ayyi 'alā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبٰنِ ﴿٤٣﴾

This is the hell which the guilty called a lie.(43)

hadhihi jahannamu
allatī yukadhdhibu
bihā al-mujrimūna .

هٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا

الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٤﴾

Round about shall they
go between it and hot,
boiling water.(44)

yaṭūfūna baynahā
wa bayna ḥamīmin
'ānin .

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(45)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

And for him who fears to
stand before his Lord are
two gardens.(46)

wa liman khāfa
maqāma rabbihi
jannatāni .

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتَانِ ﴿٤٦﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(47)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

Having in them various
kinds.(48)

dhawātā 'afnānin .

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(49)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

In both of them are two
fountains flowing.(50)

fihimā `aynāni
tajriyāni .

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(51)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

In both of them are two
pairs of every fruit.(52)

fihimā min kulli
fākihatin zawjāni .

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(53)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

Reclining on beds, the
inner coverings of which
are of silk brocade; and
the fruits of the two
gardens shall be within
reach.(54)

muttaki'īna `alā
furushin baṭā'īnuhā
min 'istabraqin wa
janā al-jannatayni
dānin .

مُتَّكِعِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ

إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(55)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

In them shall be those
who restrained their
eyes; before them

fihinna qāshirātu aṭ-
ṭarfi lam
yaṭmithhunna

فِيهِنَّ قَانِصِرَاتُ الْطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ

neither man nor jinni
shall have touched
them.(56)

'insun qablahum wa
lā jānnun .

إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(57)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٥٧﴾

As though they were
rubies and pearls.(58)

ka'annahunna al-
yāqūtu wa al-
marjānu .

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(59)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٥٩﴾

Is the reward of
goodness aught but
goodness?(60)

hal jazā'u al-'iḥsāni
'illā al-'iḥsānu .

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا

الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(61)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦١﴾

And besides these two
are two (other)
gardens:(62)

wa min dūnihimā
jannatāni .

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(63)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦٣﴾

Both inclining to
blackness.(64)

mud/hāmmatāni .

مُدَّهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(65)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦٥﴾

In both of them are two
springs gushing
forth.(66)

fihimā `aynāni
naḍḍākhatāni .

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(67)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦٧﴾

In both are fruits and
palms and
pomegranates.(68)

fihimā fākihātun wa
nakhlu wa
rummānun .

فِيهِمَا فَكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(69)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

In them are goodly
things, beautiful
ones.(70)

fihinna khayrātun
ḥisānun .

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(71)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

Pure ones confined to
the pavilions.(72)

ḥūrūn maqṣūrātun
fī al-khiyāmi .

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(73)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

Man has not touched
them before them nor
jinni.(74)

lam yaṭmithhunna
'insun qablahum wa
lā jānnun .

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(75)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

Reclining on green
cushions and beautiful
carpets.(76)

muttaki'īna `alā
rafrafin khuḍrin wa
'abqariyin ḥisānin .

مُتَّكِيْنَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ

وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

Which then of the
bounties of your Lord
will you deny?(77)

fabi'ayyi 'ālā'i
rabbikumā
tukadhdhibāni .

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

Blessed be the name of
your Lord, the Lord of
Glory and Honor!(78)

tabāraka asmu
rabbika dhī al-jalāli
wa al-'ikrāmi .

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَلِ

وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

SŪRAT AL-WĀQI' AH (THE GREAT EVENT; 56)

In The Name Of Allah,
The Beneficent, The
Merciful

bismi allāhi ar-raḥmāni
ar-raḥīmi

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

When the great event
comes to pass,(1)

'idhā waqa`ati al-
wāqi`atu .

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

There is no belying its coming to pass(2)

laysa liwaq`atihā
kādhibatun .

لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

Abasing (one party), exalting (the other),(3)

khāfiḍatun rāfi`atun .

خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾

When the earth shall be shaken with a (severe) shaking,(4)

'idhā rujjati al-'arḍu
rajjān .

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

And the mountains shall be made to crumble with (an awful) crumbling,(5)

wa bussati al-jibālu
bassān .

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾

So that they shall be as scattered dust.(6)

fakānat habā'an
munbathtān .

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿٦﴾

And you shall be three sorts.(7)

wa kuntum 'azwājān
thalāthatan .

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾

Then (as to) the companions of the right hand; how happy are the companions of the right hand!(8)

fa'aṣḥābu al-
maymanati mā
'aṣḥābu al-maymanati

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا

أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

And (as to) the companions of the left hand; how wretched are the companions of the left hand!(9)

wa 'aṣḥābu al-
mash'amati mā
'aṣḥābu al-mash'amati

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾

And the foremost are the foremost,(10)

wa as-sābiqūna as-
sābiqūna .

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾

These are they who are drawn nigh (to Allah),(11)

'ulā'ika al-
muqarrabūna .

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

In the gardens of bliss.(12)

fī jannāti an-na`īmi .

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

A numerous company from among the first,(13)

thullatun mina al-
'awwalīna .

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولِينَ ﴿١٣﴾

And a few from among the latter.(14)

wa qalīlun mina al-
'ākhiriina .

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

On thrones decorated,(15)

`alā sururin
mawḍūnatin .

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

Reclining on them, facing one another.(16)

muttaki`īna `alayhā
mutaqābilīna .

مُتَّكِعِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

Round about them shall
go youths never altering
in age,(17)

yaṭūfu `alayhim
wildānun
mukhalladūna .

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ

﴿١٧﴾

With goblets and ewers
and a cup of pure
drink;(18)

bi'akwābin wa 'abārīqa
wa ka'sin min ma`īnin

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّنْ

مَعِينٍ ﴿١٨﴾

They shall not be affected
with headache thereby,
nor shall they get
exhausted,(19)

lā yuṣadda `ūna `anhā
wa lā yunzifūna .

لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا

يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾

And fruits such as they
choose,(20)

wa fākihatīn mimmā
yatakhayyarūna .

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾

And the flesh of fowl such
as they desire.(21)

wa laḥmi ṭayrin
mimmā yashtahūna .

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

And pure, beautiful
ones,(22)

wa ḥūrūn `īnūn .

وَحُورٍ عِينٍ ﴿٢٢﴾

The like of the hidden
pearls:(23)

ka'amthālī al-lu'lu'i al-
mahnūni .

كَأَمْثَلِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾

A reward for what they
used to do.(24)

jazā'an bimā kānū
ya`malūna .

جَزَاءٍ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

They shall not hear
therein vain or sinful
discourse,(25)

lā yasma `ūna fihā
laghwan wa lā
ta'thīmān .

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا

تَأْتِيمًا ﴿٢٥﴾

Except the word peace,
peace.(26)

'illā qīlān salāmān
salāmān .

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾

And the companions of
the right hand; how
happy are the
companions of the right
hand!(27)

wa 'aṣḥābu al-yamīni
mā 'aṣḥābu al-yamīni .

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ

الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

Amid thornless lote-
trees,(28)

fī sidrin makhḍūdin .

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

And banana-trees (with
fruits), one above
another.(29)

wa ṭalḥin mandūdin .

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

And extended shade,(30)

wa ḡillin mamdūdin .

وِظَلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾

And water flowing constantly,(31)	wa mā'in maskūbin .	وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾
And abundant fruit,(32)	wa fākihatin kathīratin .	وَفِكَهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾
Neither intercepted nor forbidden,(33)	lā maqṭū`atin wa lā mamnū`atin .	لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾
And exalted thrones.(34)	wa furushin marfū`atin .	وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾
Surely We have made them to grow into a (new) growth,(35)	'innā 'ansha'nāhunna 'inshā'an .	إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾
Then We have made them virgins,(36)	faja`alnāhunna 'abkārān .	فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾
Loving, equals in age,(37)	`urubān 'atrābān .	عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾
For the sake of the companions of the right hand.(38)	l'aṣḥābi al-yamīni .	لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾
A numerous company from among the first,(39)	thullatun mina al- 'awwālīna .	ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾
And a numerous company from among the last.(40)	wa thullatun mina al- 'akhirīna .	وَأُثْلَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾
And those of the left hand, how wretched are those of the left hand!(41)	wa 'aṣḥābu ash-shimāli mā 'aṣḥābu ash- shimāli .	وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾
In hot wind and boiling water,(42)	fi samūmin wa ḥamīmin .	فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾
And the shade of black smoke,(43)	wa ḡillin min yaḥmūmin .	وَضِلٍّ مِّنْ تَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾
Neither cool nor honorable.(44)	lā bāridin wa lā karīmin .	لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾
Surely they were before that made to live in ease and plenty.(45)	'innahum kānū qabla dhālika mutrafīna .	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾
And they persisted in the great violation.(46)	wa kānū yuṣirrūna 'alā al-ḥinṭhi al-`azīmi .	وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

And they used to say:
What! when we die and
have become dust and
bones, shall we then
indeed be raised?(47)

wa kānū yaqūlūna
'a'idhā mitnā wa kunnā
turābān wa `iẓāmān
'a'innā lamab`ūthūna .

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدًا مِتْنَا

وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا

لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

Or our fathers of
yore?(48)

'awa 'ābā'uunā al-
'awwalūna .

أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوْلُونَ ﴿٤٨﴾

Say: The first and the
last,(49)

qul 'inna al-'awwalīna
wa al-'ākhirīna .

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

﴿٤٩﴾

Shall most surely be
gathered together for the
appointed hour of a
known day.(50)

lamajmū`ūna 'ilā
mīqāti yawmin
ma`lūmin .

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ

مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

Then shall you, O you
who err and call it a
lie!(51)

thumma 'innakum
'ayyuhā aḍ-ḍāllūna al-
mukadhdhibūna .

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ

الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

Most surely eat of a tree
of Zaqqoom,(52)

la'ākilūna min shajarin
min zaqqūmin .

لَا يَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ

﴿٥٢﴾

And fill (your) bellies
with it;(53)

famāli'ūna minhā al-
buṭūna .

فَمَا لِيُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

Then drink over it of
boiling water;(54)

fashāribūna `alayhi
mina al-ḥamīmi .

فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

And drink as drinks the
thirsty camel.(55)

fashāribūna shurba al-
hīmi .

فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾

This is their
entertainment on the day
of requital.(56)

hādhā nuzuluhum
yawma ad-dīni .

هَذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

We have created you, why
do you not then
assent?(57)

naḥnu khalaqnākum
falawlā tuṣaddiqūna .

إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا

تَصَدَّقُونَ ﴿٥٧﴾

Have you considered the
seed?(58)

'afara'aytum mā
tumnūna .

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

Is it you that create it or
are We the creators?(59)

'a'antum takhluqūnahu
'am naḥnu al-
khāliqūna .

ءَأَنْتُمْ خَالِقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ

الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

We have ordained death
among you and We are
not to be overcome,(60)

naḥnu qaddarnā
baynakumu al-mawta
wa mā naḥnu
bimasbūqīna .

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا

نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

In order that We may
bring in your place the
likes of you and make you
grow into what you know
not.(61)

`alā 'an nubaddila
'amthālakum wa
nunshi'akum fī mā lā
ta`lamūna .

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ

وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

﴿٦١﴾

And certainly you know
the first growth, why do
you not then mind?(62)

wa laqad `alimtum an-
nash'ata al-'ulā falawlā
tadhkkarūna .

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ

فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

Have you considered
what you sow?(63)

'afara'aytum mā
taḥruthūna .

أَفَرَأَيْتُمْ مَا كَحَرْتُونَ ﴿٦٣﴾

Is it you that cause it to
grow, or are We the
causers of growth?(64)

'a'antum tazra`ūnahu
'am naḥnu az-zāri`ūna
.

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ

الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

If We pleased, We should
have certainly made it
broken down into pieces,
then would you begin to
lament:(65)

law nashā'u
laja`alnāhu ḥuṭāmān
fażalaltum
tafakkahūna .

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا

فَظَلَّمْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

Surely we are burdened
with debt:(66)

'innā lamughramūna .

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾

Nay! we are deprived.(67)

bal naḥnu maḥrūmūna
.

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ ﴿٦٧﴾

Have you considered the
water which you
drink?(68)

'afara'aytum al-mā'a
al-ladhī tashrabūna .

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

﴿٦٨﴾

Is it you that send it down
from the clouds, or are
We the senders?(69)

'a'antum 'anzaltumūhu
mina al-muzni 'am
naḥnu al-munzilūna .

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ السَّمَاءِ أَمْ

If We pleased, We would have made it salty; why do you not then give thanks?(70)

law nashā'u ja`alnāhu
'ujjān falawlā
tashkurūna .

حٰنَ الْمُنزِلُونَ ﴿٧٠﴾

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا

تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

Have you considered the fire which you strike?(71)

'afara'aytumu an-nāra
allatī tūrūna .

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

﴿٧١﴾

Is it you that produce the trees for it, or are We the producers?(72)

'a'antum 'ansha'tum
shajaratahā 'am nahnu
al-munshi'ūna .

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ

حٰنَ الْمُنشِعُونَ ﴿٧٢﴾

We have made it a reminder and an advantage for the wayfarers of the desert.(73)

nahnu ja`alnāhā
tadhkiratan wa
matā`ān lilmuqwīna .

حٰنَ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا

لِلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾

Therefore glorify the name of your Lord, the Great.(74)

fasabbih biāsmi
rabbika al-`azīmi .

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

﴿٧٤﴾

But nay! I swear by the falling of stars;(75)

falā 'uqsimu
bimawāqī' i an-nujūmi

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

﴿٧٥﴾

And most surely it is a very great oath if you only knew;(76)

wa 'innahu laqasamun
law ta`lamūna
`azīmun .

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ

عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

Most surely it is an honored Quran,(77)

'innahu laqur'ānun
karīmun .

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

In a book that is protected(78)

fī kitābin mahnūnin .

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

None shall touch it save the purified ones.(79)

lā yamassuhu 'illā al-
muṭahharūna .

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

A revelation by the Lord of the worlds.(80)

tanzīlun min rabbi al-
`ālamīna .

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

Do you then hold this announcement in contempt?(81)

'afabihadhā al-ḥadīthi
'antum mud-hinūna .

أَفِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ

AL

And to give (it) the lie you make your means of subsistence.(82)

wa taj`alūna rizqakum
'annakum
tukadhdhibūna .

وَجَعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمُ

تَكَذِّبُونَ

Why is it not then that when it (soul) comes up to the throat,(83)

falawlā 'idhā balaghati
al-ḥulqūma .

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ

And you at that time look on--(84)

wa 'antum ḥīna'idhin
tanzurūna .

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ

And We are nearer to it than you, but you do not see--(85)

wa naḥnu 'aqrabu
'ilayhi minkum wa
lakin lā tubṣirūna .

وَحَنُّنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ

لَا تَبْصُرُونَ

Then why is it not-- if you are not held under authority--(86)

falawlā 'in kuntum
ghayra madīnīna .

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ

AL

That you send it (not) back-- if you are truthful?(87)

tarji`ūnahā 'in kuntum
ṣādiqīna .

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

AV

Then if he is one of those drawn nigh (to Allah),(88)

fa'ammā 'in kāna mina
al-muqarrabīna .

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ

AA

Then happiness and bounty and a garden of bliss.(89)

farawḥun wa rayḥānun
wa jannatu na`īmin .

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ

AA

And if he is one of those on the right hand,(90)

wa 'ammā 'in kāna min
'aṣḥābi al-yamīni .

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ

الْيَمِينِ

Then peace to you from those on the right hand.(91)

fasalāmun laka min
'aṣḥābi al-yamīni .

فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ

And if he is one of the rejecters, the erring ones,(92)	wa 'ammā 'in kāna mina al-mukadhdhibīna aḍ-ḍāllīna .	<p>﴿٩٢﴾ أَلَيْمِينَ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمَكْذِبِينَ</p>
He shall have an entertainment of boiling water,(93)	fanuzulun min ḥamīmin .	<p>﴿٩٣﴾ الضَّالِّينَ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ</p>
And burning in hell.(94)	wa taṣliyatū jaḥīmin .	<p>﴿٩٤﴾ وَتَصَلِيَةٌ مِّنْ حَمِيمٍ</p>
Most surely this is a certain truth.(95)	'inna hādhā lahuwa ḥaqqu al-yaqīni .	<p>﴿٩٥﴾ إِنَّ هَذَا هُوَ حَقُّ الْيَقِينِ</p>
Therefore glorify the name of your Lord, the Great.(96)	fasabbih biāsmi rabbika al-'azīmi .	<p>﴿٩٦﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ</p>

SŪRAT AL-MULK (THE KINGDOM; 67)

In the Name of Allah, the Beneficent, the Merciful Blessed is He in Whose hand is the kingdom, and He has power over all things,(1)	bismi allāhi ar-rahmāni ar-rahīmi tabāraka al-ladhī biyadihi al-mulku wa huwa `alā kulli shay'in qadīrun .	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾</p>
Who created death and life that He may try you-- which of you is best in deeds; and He is the Mighty, the Forgiving,(2)	al-ladhī khalaqa al-mawta wa al-ḥayāta liyabluwakum 'ayyukum 'aḥsanu `amalān wa huwa al-'azīzu al-ghafūru .	<p>الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٢﴾</p>
Who created the seven heavens one above another; you see no incongruity in the creation of the Beneficent Allah; then look again, can you see any disorder?(3)	al-ladhī khalaqa sab`a samāwātin tibāqān mā tarā fī khalqi ar-rahmāni min tafāwutin fārji` al-bašara hal tarā min fuṭūr .	<p>الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ</p>

Then turn back the eye again and again; your look shall '~ come back to you confused while it is fatigued.(4)

thumma arji` al-baṣara karratayni yanqalib 'ilayka al-baṣaru khāsi'ān wa huwa ḥasīrun .

ثُمَّ أَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ
إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِمًا وَهُوَ
حَسِيرٌ ﴿٤﴾

And certainly We have adorned this lower heaven with lamps and We have made these missiles for the Shaitans, and We have prepared for them the chastisement of burning.(5)

wa laqad zayyannā as-samā'a ad-dunyā bimaṣābīḥa wa ja`alnāhā rujūmān lilshshayātīni wa 'a`tadnā lahum `adhāba as-sa`īri .

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا
بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا
لِّلشَّيَاطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ
عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

And for those who disbelieve in their Lord is the punishment of hell, and evil is the resort.(6)

wa lilladhīna kafarū birabbihim `adhābu jahannama wa bi'sa al-maṣīru .

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ
جَهَنَّمَ ۖ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

When they shall be cast therein, they shall hear a loud moaning of it as it heaves,(7)

'idhā 'ulqū fihā sami`ū lahā shahīqān wa hiya tafūru .

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا
وَهِيَ تَفُورٌ ﴿٧﴾

Almost bursting for fury. Whenever a group is cast into it, its keeper shall ask them: Did there not come to you a warner?(8)

takādu tamayyazu mina al-ghayzi kullamā 'ulqiya fihā fawjun sa'alahum khazanatuhā 'alam ya'tikum nadhīrun .

تَكَادُ تَمَيِّرُ مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا
أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا
أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

They shall say: Yea! indeed there came to us a warner, but we rejected (him) and said: Allah has not revealed anything, you are only in a great error.(9)

qālū balā qad jā'anā nadhīrun fakadhdhabnā wa qulnā mā nazzala allāhu min shay'in 'in 'antum 'illā fi ḍalālin kabīrin .

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ
فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن
شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
كَبِيرٍ ﴿٩﴾

And they shall say: Had we but listened or pondered, we should not have been among the inmates of the

wa qālū law kunnā nasma`u 'aw na`qilu mā kunnā fi 'aṣḥābi as-sa`īri .

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ
مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٩﴾

burning fire.(10)

So they shall acknowledge their sins, but far will be (forgiveness) from the inmates of the burning fire.(11)

fā` tarafū
bidhanbihim
fasuḥqān li'ṣḥābi as-
sa`iri .

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا

لِلَّذِينَ فِيهَا يَلْتَمِسُونَ ﴿١٠﴾

(As for) those who fear their Lord in secret, they shall surely have forgiveness and a great reward.(12)

'inna al-ladhīna
yakhshawna
rabbahum bil-ghaybi
lahum magfiratun
wa 'ajrun kabīrun .

إِنَّ الَّذِينَ يَتَخَشَّوْنَ رَبَّهُمْ
بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

﴿١١﴾

And conceal your word or manifest it; surely He is Cognizant of what is in the hearts.(13)

wa 'asirrū qawlakum
'aw ajharū bihi
'innahu `alīmun
bidhāti aṣ-ṣudūri .

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۗ

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٢﴾

Does He not know, Who created? And He is the Knower of the subtleties, the Aware.(14)

'alā ya`lamu man
khalāqa wa huwa al-
laṭīfu al-khabīru .

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ

اللطيف الخبير ﴿١٣﴾

He it is Who made the earth smooth for you, therefore go about in the spacious sides thereof, and eat of His sustenance, and to Him is the return after death.(15)

huwa al-ladhī ja`ala
lakum al-'arḍa
dhalūlān fāmshū fī
manākibihā wa kulū
min rizqihi wa 'ilayhi
an-nushūru .

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا

وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ

النُّشُورُ ﴿١٤﴾

Are you secure of those in the heaven that He should not make the earth to swallow you up? Then lo! it shall be in a state of commotion.(16)

'a'amintum man fī
as-samā'i 'an
yakhsifa bikum al-
'arḍa fa'idhā hiya
tamūru .

ءَأَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ

تَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضُ فَإِذَا هِيَ

تَمُورُ ﴿١٥﴾

Or are you secure of those in the heaven that He should not send down upon you a punishment? Then shall you know how was My warning.(17)

'am 'amintum man fī
as-samā'i 'an yursila
`alaykum ḥāṣibān
fasata` lamūna kayfa
nadhīri .

أَمْ أَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ

يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۗ

فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٦﴾

And certainly those before them rejected (the truth), then how was My disapproval.(18)

wa laqad kadhhaba
al-ladhīna min
qablihim fakayfa
kāna nakīri .

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

Have they not seen the birds above them expanding (their wings) and contracting (them)? What is it that withholds them save the Beneficent Allah? Surely He sees everything.(19)

'awalam yaraw 'ilā
aṭ-ṭayri fawqahum
šāffātin wa yaqbiḍna
mā yumsikuhunna
'illā ar-rahmānu
'innahu bikulli shay'in
baṣīrun .

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ
صَفَّتِ وَيَقْبِضْنَ مَا
يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

Or who is it that will be a host for you to assist you besides the Beneficent Allah? The unbelievers are only in deception.(20)

'amman hādhā al-
ladhī huwa jundun
lakum yaṣurukum
min dūni ar-rahmāni
'in al-kāfirūna 'illā fī
ghurūrin .

أَمَنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ
لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ
الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي
غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

Or who is it that will give you sustenance if He should withhold His sustenance? Nay! they persist in disdain and aversion.(21)

'amman hādhā al-
ladhī yarzuqukum 'in
'amsaka rizqahu bal
lajjū fī `utūwin wa
nufūrin .

أَمَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ
أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي
عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

What! is he who goes prone upon his face better guided or he who walks upright upon a straight path?(22)

'afaman yamshī
mukibbān `alā
wajhihi 'ahdā
'amman yamshī
sawiyān `alā širāṭin
mustaqīmin .

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى
وَجْهِهِ - أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي
سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

Say: He it is Who brought you into being and made for you the ears and the eyes and the hearts: little is it that you give thanks.(23)

qul huwa al-ladhī
'ansha'akum wa
ja`ala lakum as-
sam`a wa al-'abṣāra
wa al-'af'idata qalilān
mā tashkurūna .

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ
لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

Say: He it is Who multiplied you in the earth and to Him you shall be gathered.(24)

qul huwa al-ladhī dhara'akum fī al-'arḍi wa 'ilayhi tuḥsharūna

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

And they say: When shall this threat be (executed) if you are truthful?(25)

wa yaqūlūna matā hādhā al-wa`du 'in kuntum ṣādiqīna .

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

Say: The knowledge (thereof is only with Allah and I am only a plain warner.(26)

qul 'innamā al-'ilmu `inda allāhi wa 'innamā 'anā nadhīrun mubīnun .

قُلْ إِنَّمَا أَعْلَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

But when they shall see it nigh, the faces of those who disbelieve shall be sorry, and it shall be said; This is that which you used to call for.(27)

falammā ra'awhu zulfatan sī'at wujūhu al-ladhīna kafarū wa qīla hādhā al-ladhī kuntum bihi tadda`ūna .

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيَّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

Say: Have you considered if Allah should destroy me and those with me-- rather He will have mercy on us; yet who will protect the unbelievers from a painful punishment?(28)

qul 'ara'aytum 'in ahlakani allāhu wa man ma`ī 'aw raḥīmanā faman yujīru al-kāfirīna min `adhābin 'alīmin .

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

Say: He is the Beneficent Allah, we believe in Him and on Him do we rely, so you shall come to know who it is that is in clear error.(29)

qul huwa ar-rahmānu 'āmannā bihi wa `alayhi tawakkalnā fasata` lamūna man huwa fī ḍalālin mubīnin .

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ءَامَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسْتَعْمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

Say: Have you considered if your water should go down, who is it then that will bring you flowing water?(30)

qul 'ara'aytum 'in aṣbaḥa mā'uukum ghawrān faman ya'tikum bimā'in ma`īnin .

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾



SŪRAT AL-INSHIRĀḤ (THE EXPANSION; 94)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Have We not expanded for
you your breast,

'alam nashrah laka
ṣadraka .

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ



(2) And taken off from you
your burden,

wa waḍa`nā`anka
wizraka .

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

(3) Which pressed heavily upon
your back,

al-ladhī`anqaḍa
zahraka .

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

(4) And exalted for you your
esteem?

wa rafa`nā laka
dhikraka .

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

(5) Surely with difficulty is
ease.

fa`inna ma`a al-
`usri yusrān .

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

(6) With difficulty is surely
ease.

'inna ma`a al-`usri
yusrān .

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

(7) So when you are free,
nominate.

fa`idhā faraghta
fānṣab .

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

(8) And make your Lord your
exclusive object.

wa `ilā rabbika
fārghab .

وَالِإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْعَبْ

SŪRAT AL-QADR (THE MAJESTY; 97)

In The Name Of Allah,
The Beneficent, The
Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Surely We revealed it
on the grand night.

'innā`anzalnāhu fī
laylati al-qadri .

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

(2) And what will make
you comprehend what the
grand night

wa mā`adrāka mā
laylatu al-qadri .

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

(3) The grand night is
better than a thousand
months.

laylatu al-qadri
khayrun min `alfi
shahrin .

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ



(4) The angels and Jibreel
descend in it by the

tanazzalu al-
malā'ikatu wa ar-rūḥu

تَنْزِلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا

permission of their Lord
for every affair,

fihā bi'idhni rabbihim
min kulli 'amrin .

بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿١﴾

(5) Peace! it is till the
break of the morning.

salāmun hiya ḥattā
maṭla`i al-fajri .

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾



SŪRAT AL-ZALZALAH (THE SHAKING; 99)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) When the earth is
shaken with her (violent)
shaking,

'idhā zulzilati al-'arḍu
zilzalahā .

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

(2) And the earth brings
forth her burdens,

wa 'akhrajati al-'arḍu
'athqālahā .

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾



(3) And man says: What
has befallen her?

wa qāla al-'insānu mā
lahā .

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

(4) On that day she shall
tell her news,

yawma'idhin
tuḥaddithu
'akhbārahā .

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

(5) Because your Lord had
inspired her.

bi'anna rabbaka
'awḥā lahā .

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

(6) On that day men shall
come forth in sundry
bodies that they may be
shown their works.

yawma'idhin yaṣḍuru
an-nāsu 'ashtātān
liyuraw 'a`mālahum .

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا ﴿٦﴾

لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

(7) So. he who has done an
atom's weight of good
shall see it

faman ya`mal
mithqāla dharratin
khayrān yarah.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا ﴿٧﴾

يَرَهُ ﴿٧﴾

(8) And he who has done
an atom's weight of evil
shall see it.

wa man ya`mal
mithqāla dharratin
sharrān yarah.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا ﴿٨﴾

يَرَهُ ﴿٨﴾

SŪRAT AL-TAKĀTHUR (THE MULTIPLICATION; 102)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-rahmāni
ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Abundance diverts you,

'alhākumu at-
takāthuru.

أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

(2) Until you come to the
graves.

ḥattā zurtumu al-
maqābira.

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

(3) Nay! you shall soon
know,

kallā sawfa ta` lamūna.

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

(4) Nay! Nay! you shall
soon know.

thumma kallā sawfa
ta` lamūna.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

(5) Nay! if you had known
with a certain knowledge,

kallā law ta` lamūna
`ilma al-yaqīni.

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

(6) You should most
certainly have seen the
hell;

latarawunna al-jaḥīma.

لَتَرُونَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

(7) Then you shall most
certainly see it with the eye
of certainty;

thumma
latarawunnahā `ayna
al-yaqīni.

ثُمَّ لَتَرُونَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

(8) Then on that day you
shall most certainly be
questioned about the
boons.

thumma latus'alunna
yawma'idhin `ani an-
na`īmi.

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ
النَّعِيمِ ﴿٨﴾

SŪRAT AL-KAWTHAR (THE HEAVENLY FOUNTAIN; 108)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Surely We have given you
Kausar,

'innā 'a` ṭaynāka al-
kawthara.

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

(2) Therefore pray to your Lord
and make a sacrifice.

faṣalli lirabbika wa
anḥar.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

(3) Surely your enemy is the
one who shall be without
posterity.

'inna shāni'aka
huwa al-'abtaru.

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

SŪRAT AL-KĀFIRŪN (THE UNBELIEVERS; 109)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Say: O unbelievers!

qul yā 'ayyuhā al-
kāfirūna.

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ



(2) I do not serve that which
you serve,

lā 'a`budu mā
ta`budūna.

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

(3) Nor do you serve Him
Whom I serve:

wa lā 'antum
`ābidūna mā
'a`budu.

وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ



(4) Nor am I going to serve
that which you serve,

wa lā 'anā `ābidun
mā `abadttum.

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ



(5) Nor are you going to serve
Him Whom I serve:

wa lā 'antum
`ābidūna mā
'a`budu.

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ



(6) You shall have your
religion and I shall have my
religion.

lakum dīnukum wa
liya dīni.

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

SŪRAT AL-TAWHĪD (THE UNITY; 112)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Say: He, Allah, is One.

qul huwa allāhu
'aḥadun.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

(2) Allah is He on Whom all
depend.

allāhu aṣ-ṣamadu.

اللَّهُ الصَّمَدُ

(3) He begets not, nor is He
begotten.

lam yalid wa lam
yūlad.

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

(4) And none is like Him.

walam yakun lahu
kufūan 'aḥadun.

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ



SŪRAT AL-FALAQ (THE DAWN; 113)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-
rahmāni ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Say: I seek refuge in the
Lord of the dawn,

qul 'a`ūdhu birabbi
al-falaqi.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

(2) From the evil of what He
has created,

min sharri mā
khalaqa.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

(3) And from the evil of the
utterly dark night when it
comes,

wa min sharri
ghāsiqin 'idhā
waqaba.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

(4) And from the evil of those
who blow on knots,

wa min sharri an-
naffāthāti fī al-
`uqadi.

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي
الْعُقَدِ ﴿٤﴾

(5) And from the evil of the
envious when he envies.

wa min sharri
hāsidiin 'idhā
ḥasada.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

SŪRAT AL-NĀS (THE MEN; 114)

In The Name Of Allah, The
Beneficent, The Merciful

bismi allāhi ar-rahmāni
ar-rahīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Say: I seek refuge in the Lord of
men,

qul 'a`ūdhu birabbi an-
nāsi.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

(2) The King of men,

maliki an-nāsi.

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

(3) The god of men,

'ilahi an-nāsi.

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

(4) From the evil of the whisperings
of the slinking (Shaitan),

min sharri al-waswāsi
al-khannāsi.

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

(5) Who whispers into the hearts of
men,

al-ladhī yuwaswisu fī
ṣudūri an-nāsi.

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ

النَّاسِ ﴿٥﴾

(6) From among the jinn and the
men.

mīna al-jinnati wa an-
nāsi.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾